

## ENGLISH

### SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

**CAUTION!** -Incorrect installation may cause serious physical injury to those working on or using the system. For this reason, during installation, always strictly observe current safety legislation and standards in the place of use and all instructions in this manual. If in any doubt regarding installation, do not proceed and contact the Moovo Technical Assistance for clarifications.

**Caution!** – Never make any modifications to part of the product other than those specified in this manual. Operations of this type will lead to malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

### OPERATION WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Keep this manual in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.
- At the end of the product lifetime, ensure that the material is recycled or disposed of according to current local standards.
- For cleaning the product surfaces, use a damp cloth. **Important** – Never use substances containing alcohol, benzene, diluents or other similar substances.

### PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

**MPT5** is a pair of posts used to support a pair of Moovo photocells; the product is an accessory for use on Moovo automations, on doors, gates, garage doors and similar products. **CAUTION!** - Any use other than as described herein is to be considered improper and is strictly prohibited!

Each post is designed to house 1 photocell. Other characteristics are provided in the paragraph "Product Technical Specifications".

### PRELIMINARY CHECKS FOR INSTALLATION

- Check the condition of the packaging before opening, and then all contents.
- Ensure that the selected position for post installation meets the requirements specified in the instruction manual of the photocells to be mounted; also check that this position enables easy access for future maintenance and that it guarantees protection of the posts against accidental impact.
- Ensure that the selected surfaces for post installation are solid and guarantee a stable fixture.

### Product application limits

This product may be used exclusively in conjunction with Moovo photocells.

### PRODUCT INSTALLATION

To install a post and cable for connection of a photocell, proceed as follows:

- 01.** (fig. 1) Remove the front cover of the post;

- 02.** (fig. 2) Pass the connection cable through holes **A** and **B** on the post. **Caution!** – Strip the cable already inside the post, immediately before hole **B**;
- 03.** (fig. 3) Fix the base of the post onto the foreseen surface, using the screws and plugs supplied. **Caution!** – To ensure correct post positioning, refer to the instruction manual of the photocells to be installed;
- 04.** (fig. 4) Re-fit the front cover of the post;
- 05.** With reference to the instruction manual of the photocells to be installed, open the case of one photocell and connect the electric cable to its terminals. **Note** – If necessary, drill a hole in the base of the photocell to facilitate connection cable routine.
- 06.** (fig. 5) Then close the photocell case and secure on the post using the screws supplied. **Note** – Before fixing the photocell, ensure that seal **C** (fig 4) is perfectly inserted in the seat on the post. – To remove the screw cover of the photocell, refer to the relative instruction manual.

Repeat the same procedure as described above for all other posts to be installed.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

■ **Type:** pair of posts for photocells ■ **Protection rating (with photocell assembled):** IP 44 ■ **Dimensions:** Base: 115 x 76 mm; total H 490 mm; post section 50 x 39 mm.

### PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation, and therefore must be disposed of together with the latter.

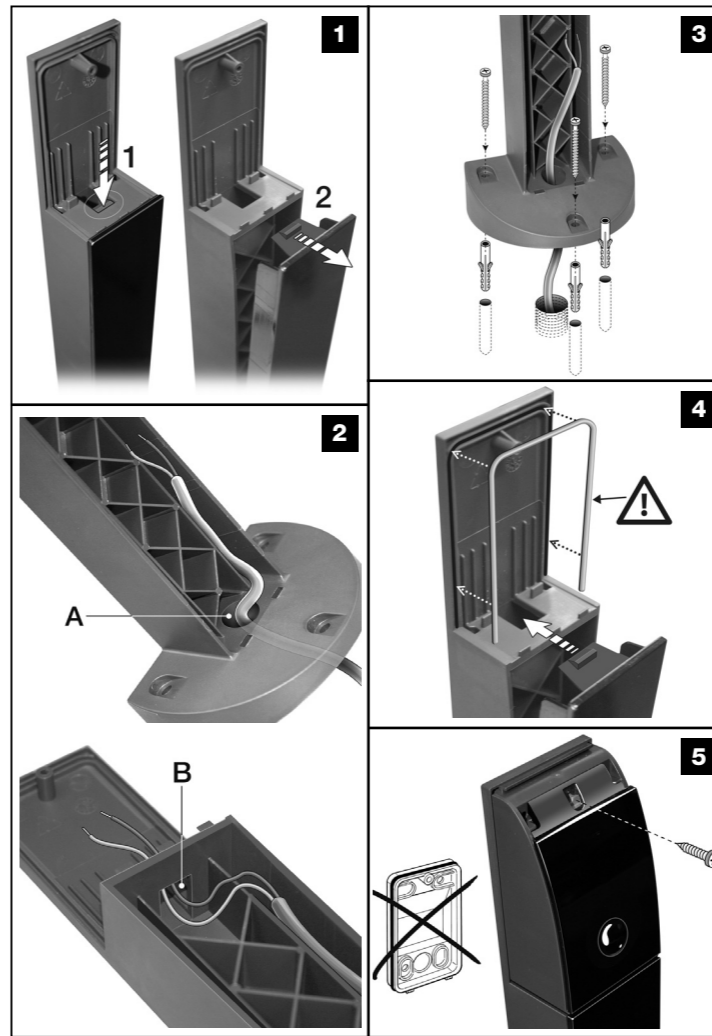
As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product comprises various types of materials: some may be recycled and others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**Caution!** - some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.



## ITALIANO

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE!** – Un'installazione errata può causare gravi ferite alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno il prodotto. Per questo motivo, durante l'installazione, è importante rispettare le leggi e le norme sulla sicurezza, in vigore sul territorio, e tutte le istruzioni riportate in questo manuale. Non procedere con l'installazione se si hanno dubbi di qualunque natura e richiedere eventuali chiarimenti al Servizio Assistenza Moovo.

**Attenzione!** – Non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto, se non quelle previste nel presente manuale. Operazioni di questo tipo possono solo causare malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti modificati arbitrariamente.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO

- Conservare con cura questo manuale per facilitare eventuali interventi futuri di manutenzione e smaltimento del prodotto.
- Al termine della vita del prodotto, assicurarsi che il materiale venga riciclato o smaltito secondo le norme vigenti sul territorio.
- Per la pulizia superficiale del prodotto, utilizzare un panno umido. **Importante** – Non utilizzare sostanze contenenti alcool, benzene, diluenti o altre sostanze simili.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

**MPT5** è una coppia di colonne da utilizzare come supporto per una coppia di fotocellule a marchio Moovo; il prodotto è un accessorio destinato ad essere utilizzato nelle automazioni a marchio Moovo, per porte, cancelli, portoni da garage e similari. **ATTENZIONE!** – **Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!** Ogni colonna è predisposta per alloggiare 1 fotocellula. Altre caratteristiche sono descritte nel paragrafo "Caratteristiche tecniche del prodotto".

### VERIFICHE PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE

- Verificare l'integrità dell'imballo prima di aprirlo e del prodotto contenuto all'interno.
- Verificare che la posizione prescelta per installare le colonne rispetti i criteri fissati nel manuale istruzioni delle fotocellule da supportare; verificare inoltre, che questa posizione consenta in futuro un facile accesso per la manutenzione e che possa proteggere le colonne da urti accidentali.
- Verificare che la superficie prescelta per l'installazione delle colonne sia solida e possa garantire un fissaggio stabile.

### Limiti d'impiego del prodotto

Il presente prodotto può essere abbinato esclusivamente alle fotocellule a marchio Moovo.

### INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Per installare una colonna e il cavo per il collegamento di una fotocellula, procedere nel

modo seguente:

- 01.** (fig. 1) Togliere la copertura anteriore della colonna;
- 02.** (fig. 2) far passare il cavo di collegamento attraverso il foro **A** e **B** della colonna. **Attenzione!** – Sguainare il cavo già all'interno della colonna, subito prima del foro **B**;
- 03.** (fig. 3) fissare la base della colonna sulla superficie prevista, usando viti e tasselli in dotazione. **Attenzione!** – Per orientare correttamente la colonna, fare riferimento al manuale istruzioni delle fotocellule da installare;
- 04.** (fig. 4) rimettere nella sua sede la copertura anteriore della colonna.
- 05.** Facendo riferimento al manuale istruzioni delle fotocellule da installare, aprire il guscio di una fotocellula e collegare il cavo elettrico ai suoi morsetti. **Nota** – Se è necessario, forare il fondo della fotocellula per facilitare il passaggio del cavo di collegamento.
- 06.** (fig. 5) Infine, richiudere la fotocellula e fissarla sulla colonna utilizzando la vite in dotazione. **Note** – Prima di fissare la fotocellula, controllare che la guarnizione **C** (fig. 4) sia perfettamente inserita nella sede presente sulla colonna. – Per togliere il tappo coprivite della fotocellula, fare riferimento al suo manuale istruzioni.

Per eseguire l'installazione dell'altra colonna, ripetere le stesse operazioni descritte in questo capitolo.

### CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Tipologia:** coppia di colonne per fotocellule ■ **Grado di protezione (con fotocellula assemblata):** IP 44 ■ **Dimensioni:** base: 115 x 76 mm; H totale 490 mm; sezione della colonna 50 x 39 mm.

### SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.



## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ

**ATTENTION !** – Une installation incorrecte peut causer de graves blessures aux personnes qui effectuent le travail et à celles qui utiliseront le produit. Pour cette raison, au cours de l'installation, il est important de respecter les lois et les normes de sécurité en vigueur sur le territoire, ainsi que toutes les instructions figurant dans ce guide. Ne pas effectuer l'installation si le moindre doute persiste et demander les éclaircissements nécessaires au Service après-vente Moovo.

**Attention !** – ne pas effectuer de modifications sur des parties du produit quelles qu'elles soient, en dehors de celles qui sont décrites dans ce guide. Des opérations de ce type ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de produits modifiés arbitrairement.

### RECOMMANDATIONS ET PRÉCAUTIONS POUR L'UTILISATION

- Conserver avec soin ce guide pour faciliter les éventuelles interventions futures de maintenance et de mise au rebut du produit.
- À la fin de la vie du produit, s'assurer que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les normes locales en vigueur.
- Pour le nettoyage superficiel du produit, utiliser un chiffon humide. **Important** – Ne pas utiliser de substances contenant de l'alcool, du benzène, des diluants ou autres substances similaires.

### DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

**MPT5** est un jeu de colonnes à utiliser comme support pour une paire de photocellules de marque Moovo ; le produit est un accessoire destiné à être utilisé dans les automatismes de marque Moovo, pour portes, portails, portes de garage et similaires. **ATTENTION !** – **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme improprie et interdite !**

Chaque colonne est prévue pour loger 1 photocellule. Les autres caractéristiques sont décrites au paragraphe « Caractéristiques techniques du produit ».

### CONTRÔLES AVANT L'INSTALLATION

- Vérifier l'intégrité de l'emballage avant de l'ouvrir, et du produit à l'intérieur.
- Vérifier que la position choisie pour installer les colonnes respecte les critères indiqués dans le guide d'instructions des photocellules à soutenir ; vérifier également que cette position permet un accès facile pour la maintenance future et qu'elle met les colonnes à l'abri de chocs accidentels.
- Vérifier que la surface choisie pour l'installation des colonnes est solide et peut garantir une fixation stable.

### Limites d'utilisation du produit

Le présent produit ne peut être associé qu'aux photocellules de marque Moovo.

# moovo

# MPT5

Pair of posts

**EN** Installation and use instructions and warnings

**IT** Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

**FR** Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

**ES** Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

**DE** Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

**PL** Instrukcje instalacji i użytkowania i ostrzeżenia

**NL** Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik

Oderzo TV, Italy  
Tel. +39 0422 20 21 09  
Fax +39 0422 85 35 85  
[www.moovo.com](http://www.moovo.com)

**Moovo** is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

**Hotline technique exclusivement pour la France:**

**► N° Indigo 0 820 822 325**

(€ 0,15 cts/minute)

### INSTALLATION DU PRODUIT

Pour installer une colonne et le câble pour la connexion d'une photocellule, procéder de la façon suivante :

- 01.** (fig. 1) Enlever le cache frontal de la colonne ;
- 02.** (fig. 2) faire passer le câble de connexion à travers le trou **A** et **B** de la colonne. **Attention !** – *Dénuder le câble déjà à l'intérieur de la colonne, juste avant le trou B ;*
- 03.** (fig. 3) fixer la base de la colonne sur la surface prévue, en utilisant les vis et les chevilles fournies. **Attention !** – Pour orienter correctement la colonne, se référer au guide d'instructions des photocellules à installer ;
- 04.** (fig. 4) remettre en place le cache frontal de la colonne.
- 05.** En se référant au guide d'instructions des photocellules à installer, ouvrir le carter d'une photocellule et connecter le câble électrique à ses bornes. **Note** – Si nécessaire, percer le fond de la photocellule pour faciliter le passage du câble de connexion.
- 06.** (fig. 5) Pour finir, refermer la photocellule et la fixer sur la colonne en utilisant la vis fournie. **Note** – *Avant de fixer la photocellule, contrôler que le joint C (fig. 4) est parfaitement introduit dans le logement présent sur la colonne. – Pour enlever le bouchon cache-vis de la photocellule, se référer au guide d'instructions de cette dernière.*

Pour effectuer l'installation de l'autre colonne, répéter les mêmes opérations décrites dans ce chapitre.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

■ **Typologie :** paire de colonnes pour photocellules ■ **Indice de protection (avec photocellule assemblée) :** IP 44 ■ **Dimensions :** base : 115 x 76 mm ; H totale 490 mm ; section de la colonne 50 x 39 mm.

### MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

**Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

**Attention !** – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.



